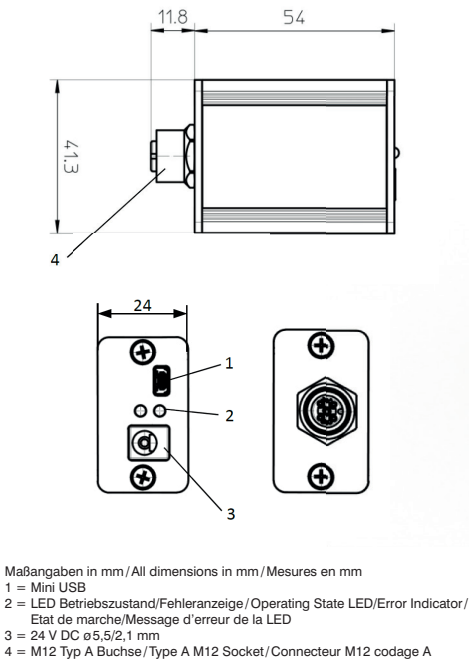




BETRIEBSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE D'INSTRUCTIONS

EFBL003

IO-Link Master USB
IO-Link Master USB
Maître IO-Link USB

DE | EN | FR



DE

Informationen zu dieser Anleitung

- Diese Anleitung gilt für das Produkt EFBL003.
- Sie ermöglicht den sicheren und effizienten Umgang mit dem Produkt.
- Diese Anleitung ist Teil des Produkts und muss während der gesamten Lebensdauer aufbewahrt werden.
- Außerdem müssen die örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und die nationalen Arbeitsschutzbestimmungen beachtet werden.
- Das Produkt unterliegt der technischen Weiterentwicklung, so dass Hinweise und Informationen in dieser Betriebsanleitung ebenfalls der Änderungen unterliegen können. Die aktuelle Version finden Sie unter www.wenglor.com im Download-Bereich des Produktes.

IO-Link Master USB

Mithilfe des Tools können Sensoren mit IO-Link Schnittstelle (IO-Link Devices) mit der wenglor Konfigurations-Software wTeach2 und iqPDCT kommunizieren. Das Tool dient der Voreinstellung, dem Test und der Vorführung von in wTeach2 integrierten IO-Link Devices. Das Tool ist nicht für den laufenden Betrieb in Produktionsanlagen vorgesehen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist kein Sicherheitsbauteil gemäß der Richtlinie 2006/42 EG (Maschinenrichtlinie).
- Das Produkt ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet.
- Den Master vor Verunreinigungen und mechanischen Einwirkungen schützen.
- Das Produkt darf ausschließlich mit Zubehör von wenglor oder mit von wenglor freigegebenem Zubehör verwendet oder mit zugelassenen Produkten kombiniert werden. Eine Liste des freigegebenen Zubehörs und Kombinationsprodukten ist abrufbar unter www.wenglor.com auf der Produktdetailseite.

GEFAHR!
Gefahr von Personen- oder Sachschäden bei nicht bestimmungsgemäßer Nutzung!
Die Missachtung der Sicherheitshinweise kann zu gefährlichen Situationen führen.
• Die allgemeinen Sicherheitshinweise beachten.

GEFAHR!
Gefahr von Personen- oder Sachschäden bei nicht sachgemäßer Inbetriebnahme und Wartung!
Schäden an Personal und Ausrüstung möglich.
• Zureichende Unterweisung und Qualifikation des Personals.

GEFAHR!
Gefahr von Personen- oder Sachschäden durch Modifikation des Produktes.
Schäden an Personal und Ausrüstung möglich.
Die Missachtung kann zum Verlust der CE-Kennzeichnung und der Gewährleistung führen.
• Die Modifikation des Produktes ist nicht erlaubt.

Technische Daten

Elektrische Daten	
Versorgungsspannung	24 V
Stromaufnahme (U _b = 24 V)	USB ≤ 600 mA, Netzteil ≤ 2,5 A
Temperaturbereich	0...55 °C
Anzahl IO-Link-Ports	1
Schnittstelle	USB
Kommunikations-Modus IO-Link	COM1, COM2, COM3
IO-Link-Version	V1.0 und V1.1
IO-Link-Port	Class A
Schutzklasse	3
Mechanische Daten	
Gehäusematerial	Aluminium
Schutzart	IP20
Anschlussart Digital I/O Ports	M12 × 1; 4-polig
Allgemeine Daten	
Lieferumfang	Steckernetzteil, USB-A-B-Kabel, Installations-CD
Ausgangsfunktion	
IO-Link	ja

USB Anschluss

Der USB Anschluss dient als Kommunikationsschnittstelle zwischen dem Interface und dem PC. Die Verbindung kann mit Hilfe des beigelegten Kabels realisiert werden.

	Pin	Signal	Funktion
	Pin 1	+ 5 V	VBUS + 5 V DC/500 mA
	Pin 2	D –	Daten –
	Pin 3	D +	Daten +
	Pin 4	ID	nicht belegt
	Pin 5	GND	Masse

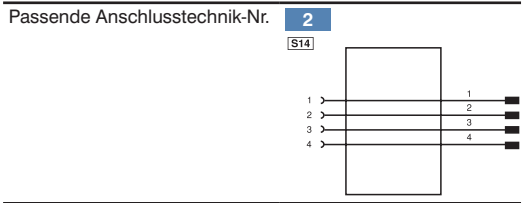
IO-Link Anschluss

M12 (A-kodierte Buchse) Schnittstelle zu einem Sensor/Aktor mit IO-Link. (Kabel wird nicht mitgeliefert).

	Pin	Signal	Funktion
	Pin 1	+ 24 V	+ 24 V 2,5 A/80 mA
	Pin 2	—	nicht belegt
	Pin 3	GND	0 V
	Pin 4	IO-Link	IO-Link: CH 1
	Pin 5	—	nicht belegt

Ergänzende Produkte (siehe Katalog)

wenglor bietet Ihnen die passende Anschlusstechnik für Ihr Produkt.



Software Installation

- Laden Sie sich die neueste wTeach2-Version auf www.wenglor.com/product/DNNF005 herunter.
- Starten Sie das Setup-Programm „Install_wTeach2x“.
Je nach Windows®-Version und ausgewähltem Speicherort kann es sein, dass dazu Administratorrechte erforderlich sind.
- Folgen Sie der Anleitung des Installationsprogramms.
- Nach Abschluss der Softwareinstallation muss manuell die Geräte-Treiberinstallation bestätigt werden. Die Treiber finden sich außerdem im Download Bereich des EFBL003 und auf der beiliegenden CD.
- Bei der ersten Installation werden Sicherheitshinweise des Betriebssystems abgefragt. Um den vollen wTeach2 Funktionsumfang nutzen zu können, sollte die Kommunikation von wTeach2 zugelassen werden (wTeach2 sollte auch in der Windows® Firewall freigegeben werden).

Die Spracheinstellung der Software entspricht der Spracheinstellung der Installation. Wird eine andere Spracheinstellung gewünscht, kann diese in der Menüleiste unter Sprache geändert werden.

Anschluss des Steckernetzteils

Ein USB Port liefert standardmäßig 500 mA bei 5 V. Ohne Steckernetzteil liefert der IO-Link Master ca. 80 mA bei 24 V. Damit können bereits viele IO-Link-Devices betrieben werden.

Wird für das IO-Link-Device mehr Strom (auch Anlaufstrom) benötigt, muss das Steckernetzteil verwendet werden. Beachten Sie, dass manche Laptops insbesondere auf Anlaufströme besonders empfindlich reagieren. Verwenden Sie im Zweifelsfall das beiliegende Steckernetzteil. Die Pinbelegung ist unten dargestellt.



ACHTUNG!
Wenn das IO-Link Device mehr als 80 mA benötigt, muss die externe Versorgung verwendet werden!

Leuchtdioden

Die Leuchtdioden am USB IO-Link Master haben die folgende Bedeutung:

Aufschrift	Farbe	Bedeutung
PWR	Grün, dauerhaft an	Gerät betriebsbereit, keine IO-Link Kommunikation
	Grün, blinkend	Gerät betriebsbereit, aktive IO-Link Kommunikation
ERR	Rot, dauerhaft an	Fehler aufgetreten, Support kontaktieren

Hardware Installation

Zur Verbindung des PCs mit dem USB-IO-Link-Master verwenden Sie bitte das mitgelieferte USB-Kabel. Zur Verbindung des Interfaces mit dem IO-Link-Device verwenden Sie bitte ein Standard Sensorkabel (3 oder 4 polig).



Umweltgerechte Entsorgung

Die wenglor sensoric GmbH nimmt unbrauchbare oder irreparable Produkte nicht zurück. Bei der Entsorgung der Produkte gelten die jeweils gültigen länderspezifischen Vorschriften zur Abfallentsorgung.

Information Concerning these Instructions

- These instructions apply to product EFBL003.
- They make it possible to use the product safely and efficiently.
- These instructions are an integral part of the product and must be kept on hand for the entire duration of its service life.
- Local accident prevention regulations and national work safety regulations must be complied with as well.
- The product is subject to further technical development, and thus the information contained in these operating instructions may also be subject to change. The current version can be found at www.wenglor.com in the product's separate download area.

IO-Link Master USB

Sensors equipped with an IO-Link interface (IO-Link devices) can communicate with wenglor's wTeach2 and iqPDCT configuration software with the help of the tool. The tool is used to preconfigure, test and demonstrate IO-Link devices which have been integrated into wTeach2. The tool is not intended for continuous operation in production systems.

General Safety Precautions

- The product is not a safety component in accordance with 2006/42/EC (Machinery Directive).
- The product is not suitable for use in potentially explosive atmospheres.
- Protect the master against contamination and mechanical influences.
- The product may only be used with accessories supplied or approved by wenglor, or combined with approved products. A list of approved accessories and combination products can be accessed at www.wenglor.com on the product detail page.



DANGER!
Risk of personal injury or property damage in case of use for other than the intended purpose!
Non-observance of the safety precautions may lead to hazardous situations.

- Comply with the general safety precautions.



DANGER!
Risk of personal injury or property damage in case of incorrect initial start-up and maintenance!
Personal injury and damage to equipment may occur.

- Adequate training and qualification of personnel.



DANGER!
Risk of personal injury or property damage if the product is modified!
Personal injury and damage to equipment may occur. Non-observance may result in loss of the CE marking and the guarantee may be rendered null and void.

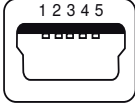
- Modification of the product is impermissible.

Technical Data

Electrical Data	
Versorgungsspannung	24 V
Current Consumption (Ub = 24 V)	USB ≤ 600 mA, Power Pack ≤ 2,5 A
Temperature Range	0...55 °C
Number of IO-Link ports	1
Interface	USB
Communication Mode IO-Link	COM1, COM2, COM3
IO-Link version	V1.0 and V1.1
IO-Link port	Class A
Protection Class	3
Mechanical Data	
Housing Material	Aluminium
Degree of Protection	IP20
Connection digital I/O ports	M12 × 1; 4-pin
General Data	
Scope of delivery	Power Pack, USB-A-B-Cable, Installation CD
Output function	
IO-Link	yes

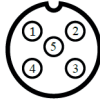
USB Connection

The USB connection serves as communication interface between the interface and the PC. The connection can be realized through the enclosed cable.

	Pin	Signal	Function
	Pin 1	+ 5 V	VBUS + 5 V DC/500 mA
	Pin 2	D –	Data –
	Pin 3	D +	Data +
	Pin 4	ID	not connected
	Pin 5	GND	Ground

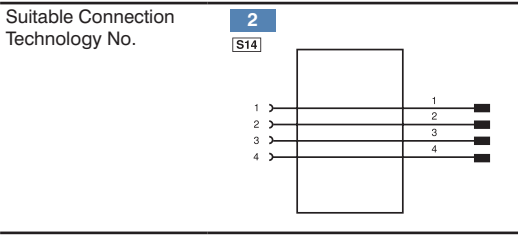
IO-Link Connection

M12 (A-coded connector) interface to a sensor/actor with IO-Link. (Cable not included in delivery.)

	Pin	Signal	Function
	Pin 1	+ 24 V	+ 24 V 2,5 A/80 mA
	Pin 2	SIO	not connected
	Pin 3	GND	0 V
	Pin 4	IO-Link	IO-Link: CH 1
	Pin 5	—	not connected

Complementary Products (see catalog)

wenglor offers Connection Technology for field wiring.



1. Download the latest version of wTeach2 from www.wenglor.com/product/DNNF005
- 2 . Run the setup program: "Install_wTeach2x". Depending on your Windows® version and the selected memory location, administrator rights may be required to this end.
3. Follow the instructions displayed by the installation program.
4. After software installation has been completed, device driver installation must be confirmed manually. The drivers are also available from the download area for the EFBL003, and from the accompanying CD.
5. The operating system's safety precautions are retrieved during initial installation. Communication with wTeach2 should be enabled in order to be able to make use of the full scope of wTeach2 functions (wTeach2 should also be enabled in the Windows® firewall).

The language setting for the software is the same as the one selected for installation. If a different language is desired, it can be selected under "Language" in the menu bar.

Connection of the wall power supply

An USB port provides as standard 500 mA with 5 V. Without wall power supply the IO-Link Master provides approx. 80 mA with 24 V. Therewith many IO-Link devices can be already used.

If for the IO-Link device more current (also starting current) is needed, the wall power supply has to be used. Please consider that some laptops react particularly to starting current in a very sensitive way. If there's any doubt, use the included plug-in power pack. The pin assignment is demonstrated below.





ATTENTION!
If the IO-Link device needs more than 80 mA, it has to be used the external supply!

Light emitting diode

The light emitting diodes on the USB IO-Link Master have the following meaning:

Inscription	Color	Meaning
PWR	Green, continuously illuminated	Device ready for operation, no IO-Link communication
	Green, blinking	Device ready for operation, active IO-Link communication
ERR	Red, continuously illuminated	Error, contact support

Hardware Installation

Please use for the connection of the PC to the USB IO-Link Master the enclosed USB cable. Please use for the connection of the interfaces to the IO-Link device standard sensor cable (3- or 4-pin).



Proper Disposal

wenglor sensoric GmbH does not accept the return of unusable or irreparable products. Respectively valid national waste disposal regulations apply to product disposal.

Informations sur cette instruction

- Ces instructions concernent le produit EFBL003.
- Elles permettent un maniement sûr et efficient du produit
- Ces instructions font partie du produit et doivent être conservées pendant toute sa durée de vie
- Il faut par ailleurs respecter les règlements locaux de prévention des accidents et la réglementation nationale sur la sécurité au travail
- Le produit étant susceptible d'évoluer techniquement, les indications et les informations contenues dans la notice sont également sujettes à des modifications.
La version la plus récente figure sur le site www.wenglor.com sous l'onglet Services puis téléchargement du produit.

Maître IO-Link USB

L'appareil permet la communication des capteurs équipés de l'interface IO-Link (périphériques IO-Link) avec le logiciel de configuration wenglor wTeach2 et iqPDCT. L'outil permet de prérégler, de tester et de démontrer le fonctionnement des périphériques IO-Link intégrés dans le logiciel wTeach2. L'outil n'est pas destiné à une utilisation en exploitation normale.

Consignes de sécurité générales

- Le produit n'est pas un élément de sécurité selon la directive européenne 2006/42/CE (directive sur les machines).
- Le produit n'est pas adapté pour une utilisation dans des secteurs à risques d'explosion.
- Protéger le Maître IO-Link contre les impuretés et les contraintes mécaniques.
- Le produit doit être exclusivement utilisé avec des accessoires d'origine ou autorisés par wenglor ou combiné avec des produits agréés par wenglor. Une liste des accessoires autorisés et des produits agréés figure sur le site www.wenglor.com sous l'onglet Univers de produits.



DANGER!
Risques de blessures ou de dommages en cas d'utilisation non conforme!
Le non-respect des consignes de sécurité peut conduire à des situations dangereuses.

- Respecter les consignes générales de sécurité.



DANGER!
Risques de blessures ou de dommages en cas de mise en service et de maintenance incorrectes!
Blessures du personnel et endommagement de l'équipement possibles.

- Formation et qualification suffisantes du personnel.



DANGER!
Risques de blessures ou de dommages en cas de modification du produit.
Blessures du personnel et endommagement de l'équipement possibles. Le non-respect des consignes peut conduire à la perte du marquage CE et de la garantie.

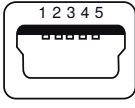
- Les modifications du produit ne sont pas autorisées.

Données techniques

Caractéristiques électriques	
Tension d'alimentation	24 V
Consommation (Ub = 24 V)	USB ≤ 600 mA, Bloc secteur ≤ 2,5 A
Température d'utilisation	0...55 °C
Nombre d' E/S	1
Interface	USB
Mode de communication IO-Link	COM1, COM2, COM3
Version IO-Link	V1.0 + V1.1
Port IO-Link	Classe A
Catégorie de protection	3
Caractéristiques mécaniques	
Matière du boîtier	Aluminium
Degré de protection	IP20
Type de connecteur ports d'E/S TOR	M12 × 1; 4-pôles
Données générales	
Quantité livrée	Bloc secteur enfichable, câble USB AB, CD d'installation
Fonctions de la sortie	
IO-Link	oui

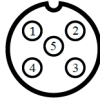
Connexion USB

La connexion USB fait office d'interface de communication entre l'interface et le PC. La connexion est possible grâce au câble fourni.

	Broche	Signal	Fonction
	Broche 1	+ 5 V	VBUS + 5 V DC/500 mA
	Broche 2	D –	Données –
	Broche 3	D +	Données +
	Broche 4	ID	non branchée
	Broche 4	GND	Terre

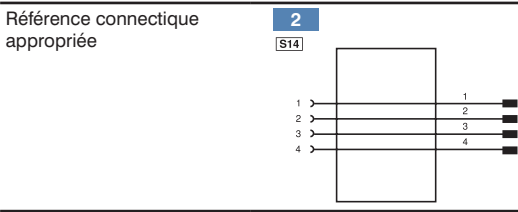
Connexion IO-Link

Interface M-12 (connecteur codé A) vers un capteur/déclencheur doté d'IO-Link. (Câble non inclus dans la livraison.)

	Broche	Signal	Fonction
	Broche 1	+ 24 V	+ 24 V 2,5 A/80 mA
	Broche 2	SIO	non branchée
	Broche 3	GND	0 V
	Broche 4	IO-Link	IO-Link: CH 1
	Broche 5	—	non branchée

Produits complémentaires (voir catalogue)

wenglor vous propose la connectique adaptée à votre produit.



Installation du logiciel

- 1.Téléchargez la version la plus récente de wTeach2 sur www.wenglor.com/product/DNNF005
2. Démarrez le programme de configuration „Install_wTeach2x“. Selon la version Windows® utilisée et l'emplacement de sauvegarde du fichier, des droits d'administrateurs peuvent être demandés.
3. Suivez les instructions du programme d'installation.
4. Une fois l'installation du logiciel terminée, l'installation des appareils et des pilotes doit être confirmée manuellement. Les pilotes se trouvent dans la partie téléchargement du EFBL003 et sur le CD fourni.
5. Lors de la première installation, des consignes de sécurité du système d'exploitation seront demandées. Afin de profiter pleinement de toutes les fonctions du logiciel wTeach2, la communication de wTeach2 doit être autorisée (wTeach2 doit également être activée dans le pare-feu Windows®).

Le choix de la langue du logiciel correspond à celui de l'installation. Pour sélectionner une autre langue, il suffit de se rendre dans la barre de menu et choisir la langue souhaitée.

Connexion du bloc d'alimentation

Un port USB standard fournit 500 mA pour une tension de 5 V. Sans bloc d'alimentation, le maître IO-Link fournit env. 80 mA pour une tension de 24 V. Ainsi, plusieurs appareils IO-Link peuvent être utilisés.

S'il faut plus de courant (aussi pour le courant de démarrage) pour l'appareil IO-Link, il faut utiliser le bloc d'alimentation. Veuillez noter que certains ordinateurs portables réagissent de manière particulièrement sensible aux courant de démarrage. En cas de doute, utiliser le bloc d'alimentation fourni. La répartition des broches est représentée ci-dessous.





ATTENTION!
Si l'appareil IO-Link nécessite plus de 80 mA, il faut utiliser l'alimentation externe !

Diodes électroluminescentes (DEL)

Les DEL du maître USB IO-Link ont la signification suivante :

Inscription	Couleur	Signification
PWR	Vert, fixe	L'appareil est opérationnel, pas de communication IO-Link
	Vert, clignotant	L'appareil est opérationnel, communication IO-Link active
ERR	Rouge, fixe	En cas d'erreur constatée, contacter le support

Installation du matériel

Pour relier le PC et le maître USB-IO-Link, veuillez utiliser le câble USB fourni. Pour relier l'interface et l'appareil IO-Link, veuillez utiliser un câble de capteur standard (à 3 ou 4 broches).



Mise au rebut

La société wenglor sensoric GmbH ne reprend ni les produits inutilisables ni les produits irréparables. Veuillez respecter la réglementation en vigueur en mettant le produit au rebut dans un endroit prévu à cet effet par les autorités publiques.